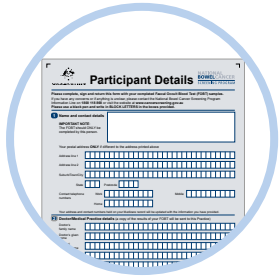


步骤 4 – 寄出

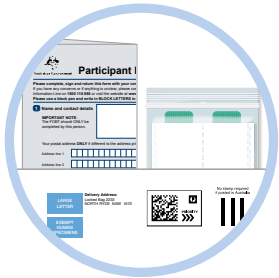
1. 填写参与者信息 (Participant Details) 表格。



2. 在邮资已付的回复信封背面填写您的姓名和地址，并在正面签名。



3. 把参与者信息表格和两个 (装在自封袋中的) 采集管放在邮资已付的回复信封中并封好。



4. 在 **24小时之内** 把信封带去邮局寄出，或在 **当日下午 (6点之前)** 把信封放在澳大利亚邮政 (Australia Post) 邮筒里。



样本必须保持凉爽，请勿将其留在如车内等热的地方。

? 疑问

如果您对如何进行化验有疑问，请致电化验盒咨询热线：**1800 930 998**
(澳洲东部时间/澳洲东部夏令时周一至周五早7.30至晚10点，周六周日早8点至晚7点)，还可以观看在线视频，网址为 www.cancerscreening.gov.au/bowel

翻译

请访问 www.cancerscreening.gov.au/translations，或致电**13 14 50**联系笔译和口译服务 (**Translating and Interpreting Service**)，了解翻译成您的语言的信息。

化验结果

我们会在您寄出样本的几周后将化验结果邮寄给您本人和您的医生 (如果指定了医生)。

化验单位



赞助商



34 WOODFIELD BOULEVARD CARINGBAH NSW 2229

制造商



www.cancerscreening.gov.au



Australian Government **NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM**

家用化验采样盒使用说明

简单四步，
或可救命。

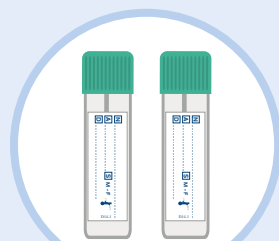
化验采样盒使用咨询热线：
1800 930 998
www.cancerscreening.gov.au

使用说明

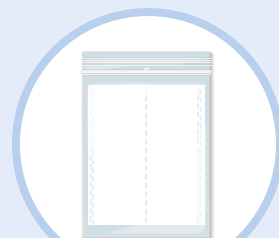
化验采样盒内含：



2张坐便器衬垫



2个采集管



1个自封袋



1个邮资已付的回复信封

采样前

须知

- ✓ 您无需改变您的饮食或服用的药物。
- ✓ 您需要从两次排便（尿）中各取少量样本——每次排便各取一份样本。采样间隔越短越好。
- ✓ 寄出前请将所采样本于2°C至8°C之间储存（最好在冰箱中冷藏，但不能冷冻）。

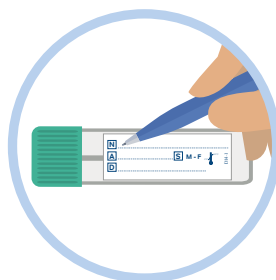
以下情况，请不要进行化验：

- ✗ 患痔疮并正在出血。如果发生这种情况，请去看医生。
- ✗ 小便、大便见血或在马桶中见血。如果发生这种情况，请去看医生。
- ✗ 处于经期。请在月经停止至少三天后再做化验。

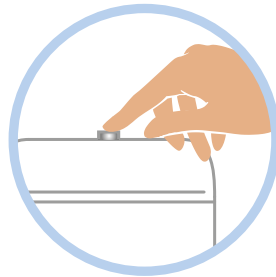
步骤1 – 准备

1. 在一个采集管的标签上写明以下信息：

- [N]处填写全名
- [A]处填写出生日期
- [D]处填写采样日期



2. 采样之前请先排空膀胱（解小便）并冲厕所。



3. 将坐便器衬垫放在马桶中的水上。

有字的一面朝上。



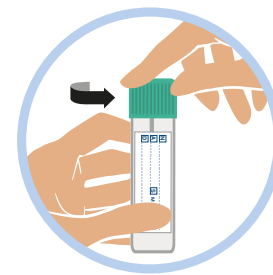
4. 如果坐便器衬垫沉入水中也可以照常采样，不过您也可以索取一套新的化验用品重采样。

步骤2 – 采样

1. 将大便排在坐便器衬垫上。

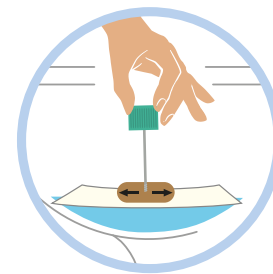


2. 把采集管的绿色管帽拧开。



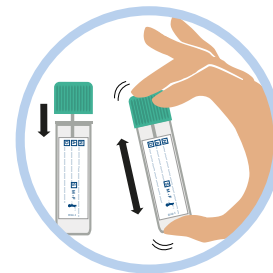
3. 用采集棒的一头在粪便表面的不同位置刮取。

化验只需要很少的样本——比一粒米还小即可。



4. 将采集棒放回采集管并卡合管帽。

上下摇晃采集管数次。请勿再将采集棒取出。

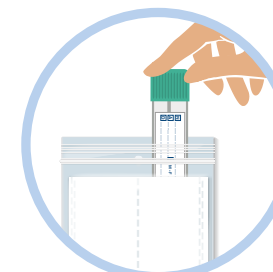


5. 把采集纸和粪便冲掉。洗手。



步骤3 – 储存并重复操作

1. 将采集管放入自封袋中。



2. 将样本放入冰箱冷藏。（请勿冷冻）。

3. 重复步骤1到步骤3，（在同一天、第二天或尽可能短的时间内）再次解大便时，使用第二个采集管采样。



步骤4见下页。

“虽然这个化验似乎不登大雅之堂，但其实十分干净，且简单易行，或许还能挽救您的生命。只需去两次厕所，把采集到的样本寄出去就大功告成了。”